22nd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation 2008 (PACLIC 22)

Cebu City, Philippines
20 – 22 November 2008

ISBN: 978-1-5108-4021-8
# TABLE OF CONTENTS

## Invited / Plenary Speakers

### The Discourse of Print Advertising in the Philippines: Generic Structures and Linguistic Features

Danilo Dayag

### From archive to corpus: transcription and annotation in the creation of signed language corpora

Trevor Johnston

### Scalar Implications: Pragmatic Inferences or Grammar?

Chungmin Lee

### NIST 2007 Language Recognition Evaluation: From the Perspective of IIR

Haizhou Li, Bin Ma, Kong-Aik Lee, Khe-Chai Sim, Hanwu Sun, Rong Tong, Donglai Zhu, and Changhuai You

### A Call for Executable Linguistics Research

Adam Pease

### Some Challenges of Advanced Question-Answering: an Experiment with How-to Questions

Patrick Saint-Dizier

### How Even Revises Expectation in a Scalar Model: Analogy with Japanese Mo

Sachiko Shudo

### Toward a Global Infrastructure for the Sustainability of Language Resources

Gary Simons and Steven Bird

## Full Papers

### A Rule-based Morpho-semantic Analyzer of the Japanese Verb Phrases of Simple Sentences

Yukiko Sasaki Alam

### Constituent Structure for Filipino: Induction through Probabilistic Approaches

Danniel Alcantara and Allan Borra

### Who’s Missing in the Group? Argument Sharing in Core Cosubordinate Construction in Filipino

Aquiles Bazar III

### Towards a Model for the Prediction of Chinese Novel Verbs

Paul Chang and Kathleen Ahrens

### Natural Language Generation of Museum Object Descriptions based on User Model

Hsiao Wei Chen, Mary Grace Lim, Patricia Bea Perez, Joanna Patricia Reyes and Nathalie Rose Lim

### Source of Individuation in Mandarin Chinese, a Classifier Language

Pierina Cheung, Peggy Li and David Barner
How to Overcome the Domain Barriers in Pattern-Based Machine Translation System
Sung-Kwon Choi, Ki-Young Lee, Yoon-Hyung Roh, Oh-Woog Kwon and Young-Gil Kim

Multi-Engine Approach for Named Entity Recognition in Bengali
Asif Ekbal and Sivaji Bandyopadhyay

Incorporation of WordNet Features to n-gram Features in a Language Modeler
Kathleen Go and Solomon See

An Ontology of Chinese Radicals: Concept Derivation and Knowledge Representation based on the Semantic Symbols of the Four Hoofed-Mammals
Chu-Ren Huang, Ya-Jun Yang and Sheng-Yi Chen

Typology of Comparatives
Satomi Ito

Unsupervised Chinese Verb Metaphor Recognition Based on Selectional Preferences
Yuxiang Jia and Shiwen Yu

Korean Parsing Based on the Applicative Combinatory Categorial Grammar
Jayeon Kang and Jean-Pierre Descles

Stress Processing Sensitivity in Reading Korean and English Words
Yongsoon Kang, Seunghyun Baek and Mira Yim

A Preliminary Study on the Impact of Lexical Concreteness on Word Sense Disambiguation
Oi Yee Kwong

Constructing an Ontology of Coherence Relations: An example of ‘causal relation’
Hae-Yun Lee and Sueun Jun

An Improved Corpus Comparison Approach to Domain Specific Term Recognition
Xiaoyue Liu and Chunyu Kit

Extending an Indonesian Semantic Analysis-based Question Answering System with Linguistic and World Knowledge Axioms
Rahmad Mahendra, Septina Dian Larasati and Ruli Manurung

An Implementation of a Flexible Author-Reviewer Model of Generation using Genetic Algorithms
Ruli Manurung, Graeme Ritchie and Henry Thompson

Semantic Change of the Selected Cebuano Words
Rowanne Marie Maxilom

On Japanese Desiderative Constructions
Akira Ohtani and Mark Steedman

Generating Story Reviews Using Phrases Expressing Emotion
Hiroshi Ota and Kazuhide Yamamoto

Integrating Prosodics into a Language Model for Spoken Language Understanding of Thai
Siripong Potisuk
Using a Word-Space Model to Determine the Relevance of Messages in Anchored Asynchronous Online Discussions
Rodolfo Raga, Jennifer Raga, Erick Bonus and Raymund Sison

Trend-based Document Clustering for Sensitive and Stable Topic Detection
Yoshihide Sato, Harumi Kawashima, Hidenori Okuda and Masahiro Oku

Sentiment Sentence Extraction Using a Hierarchical Directed Acyclic Graph Structure and a Bootstrap Approach
Kazutaka Shimada, Daigo Hashimoto and Tsutomu Endo

An Effective Speech Understanding Method with a Multiple Speech Recognizer based on Output Selection using Edit Distance
Kazutaka Shimada, Satomi Horiguchi and Tsutomu Endo

The Relationship between Semantic Similarity and Subcategorization Frames in English: A Stochastic Test Using ICE-GB and WordNet
Sanghoun Song and Jae-Woong Choe

Automatic Bilingual Lexicon Extraction for a Minority Target Language
Eileen Pamela Tiu and Rachel Edita Roxas

Posters

Using ‘Low-cost’ Learning Features for Pronoun Resolution
Ramon Cuevas and Ivandre Paraboni

Natural Language Database Interface for the Community Based Monitoring System
Krissanne Kaye García, Ma. Angelica Lumain, Jose Antonio Wong, Jhovee Gerard Yap and Charibeth Cheng

Controlled Korean for Korean-English MT
Munpyo Hong and Chang-Hyun Kim

Statistical Analysis on Large Scale Chinese Short Message Corpus and Automatic Short Message Error Correction
Rile Hu, Yuezhong Tang, Chen Li and Xia Wang

Contrastive Approach towards Text Source Classification based on Top-Bag-of-Word Similarity
Chu-Ren Huang and Lung-Hao Lee

Extracting Troubles from Daily Reports based on Syntactic Pieces
Yoshifumi Kakimoto and Kazuhide Yamamoto

What is Needed the Most in MT-Supported Paper Writing
Chang Hyun Kim, Oh-Woog Kwon and Young Kil Kim

Ilkyu Kim

Sign language and Computing in a Developing Country: A Research Roadmap for the Next Two Decades in the Philippines
Liza Martinez and Ed Peter Cabalfin

Unsupervised Approach for Dialogue Act Classification
Kiyonori Ohtake
Automatically Extracting Templates from Examples for NLP Tasks
Ethel Ong, Bryan Anthony Hong and Vince Andrew Nuñez

Yoon-Hyung Roh, Ki-Young Lee, Sung-Kwon Choi, Oh-Woog Kwon and Young-Gil Kim

A Morphological Analyzer for Filipino Verbs
Robert Roxas and Gersam Mula

Chunking with Max-Margin Markov Networks
Tang Buzhou, Wang Xuan and Wang Xiaolong